

Schmerz & Akupunktur

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Interdisziplinäre Schmerztherapie i.G., der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Nederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungskoooperation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Herausgeber:

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., 1. Vorsitzender:
Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 089-8145252, Fax: 089-8911026,
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Deutsche Akademie für interdisziplinäre Schmerztherapie i.G.,
1. Vorsitzender: Alexander Philipp / Arzt, Solitudestr. 24, 71638 Ludwigsburg
Tel.: 07141-922441, Fax: 07141-920917, Internet: www.schmerz-arzt.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz, Tel.: 00 43-3 16-37 40 50,
Fax: 00 43-3 16-37 40 51, E-Mail (Körperakup.): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org,
E-Mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

Schweizerische Ärztesgesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur
Dr. Sandi Suwanda, 1. Vorsitzender, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Verantwortlicher Redakteur und Schriftleitung:

Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 089-8145252, Fax: 089-8911026,
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg,
Tel.: 0 68 21-7 89 57, Fax: 0 68 21-7 12 38, E-Mail: Strittmatter@t-online.de

Redaktion Klassische Chinesische Akupunktur

Deutschland: Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr, Oselstraße 25 A, 81245 München,
Tel.: 0 89-81 42 52, Fax: 0 89-8 91 10 26, E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de
Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin, Tel.: 0 30-30 20 78 23,
Fax: 0 30-30 20 78 24, E-Mail: klowersa@aurikulo.de
Österreich: Dr. Leopold Dorfer, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz,
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51, E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org
Schweiz: Dr. Sandi Suwanda, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Redaktion interdisziplinäre Schmerztherapie

Alexander Philipp / Arzt, Solitudestr. 24, 71638 Ludwigsburg
Tel.: 07141-922441, Fax: 07141-920917, Internet: www.schmerz-arzt.de

Koordination

Christine Höppner, Schöngesing, E-Mail: ch@orgaplanung.de

Satz

Schmidt Media Design, München, E-Mail: info@schmidtmedia.com

Verlag

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Neumarkter Str. 43,
81673 München, Tel.: 0 89-43 72-13 62, Fax: 0 89-43 72-13 62, Geschäftsführer: Dr. Georg Ralle, (ehemals in der MMV Medien&Medizin Verlagsgesellschaft mbH München)

Anzeigen

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Köln
Belfortstr. 15, 50668 Köln, z.Zt. gilt Anzeigenpreisliste
Objektleitung und Verkauf: Barbara Kanters (verantwortlich), Tel.: 02 21-97 31 08-3,
Fax: 02 21-97 31 08-9, E-Mail: kanters@medkomm.de

Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag, Petra Hülsebusch, T.: 089-4372-1412, Fax: 089-4372-14 10

Erscheinungsweise:

Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der obengenannten Organisation. Schmerz&Akupunktur (vormals der Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut) erscheint seit 1974.

Bezugspreise

Jahresabonnement € 66,- (inkl. dt. MwSt), Studentenpreis € 49,- (inkl. dt. MwSt),
Einzelheft € 17,-, jeweils zuzüglich Versandkosten.
Bestellungen über unseren AboService, beim Buch und Zeitschriftenhandel. Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.
Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Gesamtfertigung

Stürtz AG, Beethovenstraße 5, 97080 Würzburg

ISSN 1611-521x

Printed in Germany

Inhalt

Vorwort der Herausgeber

Preface by the editors

1

K. STÄHLER VAN AMERONGEN, H. SCHNEIDER, M. NELLE Akupunkturpunkte am Ohr bei neugeborenen Zwillingen und deren Müttern

Examination of active ear acupuncture points
of newborn twin couples and their mothers

4

R. Klowersa

Kleine Meridianlehre – Innere Meridianverläufe – Teil 2 Systems of meridians – inner pathways – part 2

9

A. REIS

Ohrakupunktur bei Schmerzen in der Allgemeinarztpraxis Ear acupuncture for pain-management in different medical fields

17

R. KLOWERSA und A. PHILIPP

Lehrreiche Fälle

Instructive cases

24

K. EISELE

Pharmakologische Aspekte nicht-opioider Analgetika – Teil 2

Pharmacological aspects of non-opioid Analgetics –
part 2

32

H. GAUS

Komplementärmedizin und Schmerztherapie: der Low-Level-Laser

Complementary medicine and paintherapy:
the low-intensity-laser – part 2

38

Kontaktbörse / Gebrauchtgerätebörse

Contact exchange / Second-hand apparatus

44

Vereinsinformationen

Society information

45

Lehrpraxen der Referenten

52

Kongressvorschauen

55